

PROTECTIVE STRIP FOR THE REAR BUMPER



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

**OCHRANNÁ LIŠTA ZADNÍHO NÁRAZNÍKU
SCHUTZLEISTE DES HINTEREN STOSSFÄNGERS**

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

5E7 061 195

OCTAVIA COMBI (NX5)

Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

Upozornění.

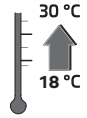
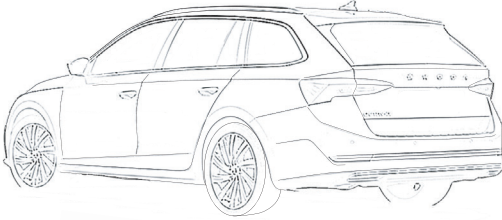
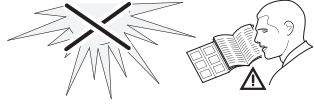
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

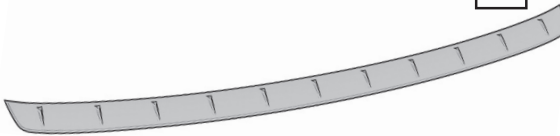
Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

1

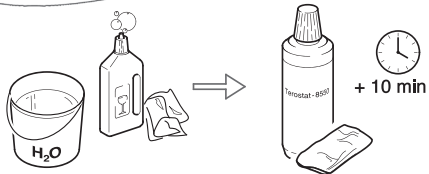
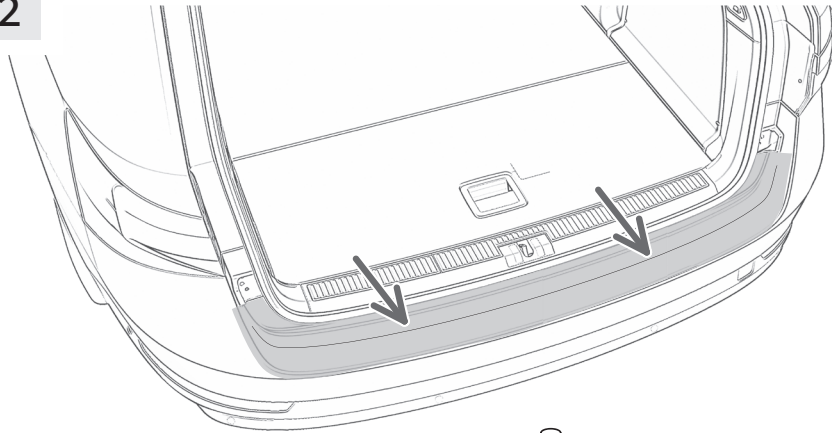
5E7 061 195 OCTAVIA COMBI (NX5)

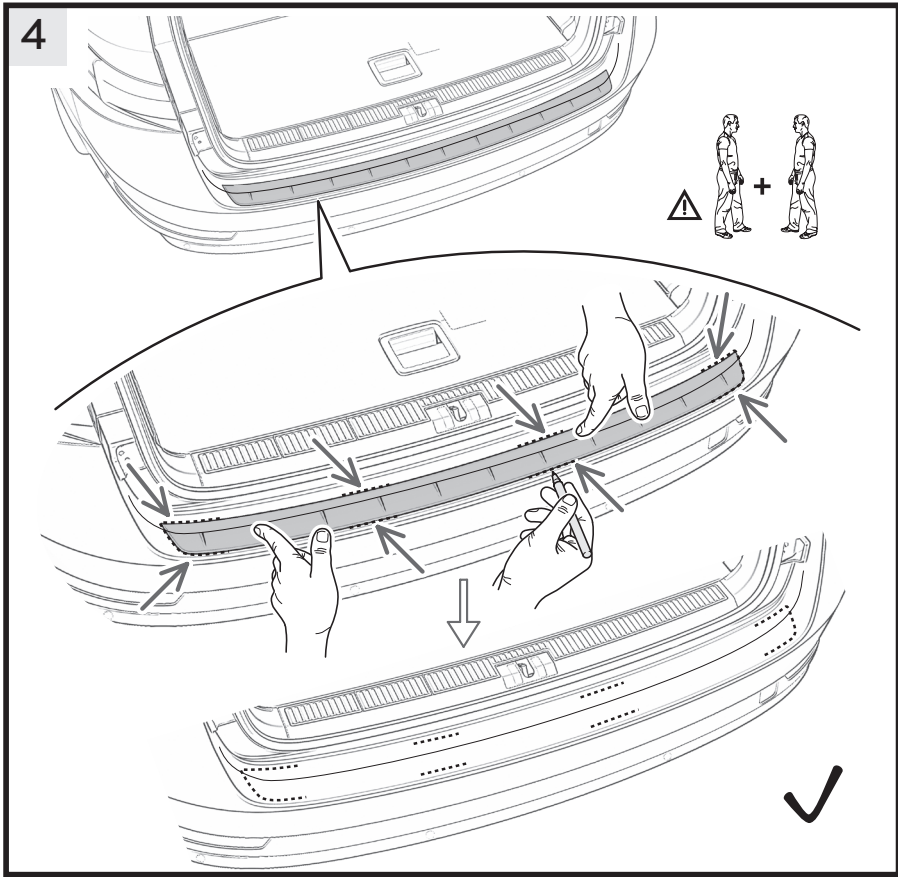
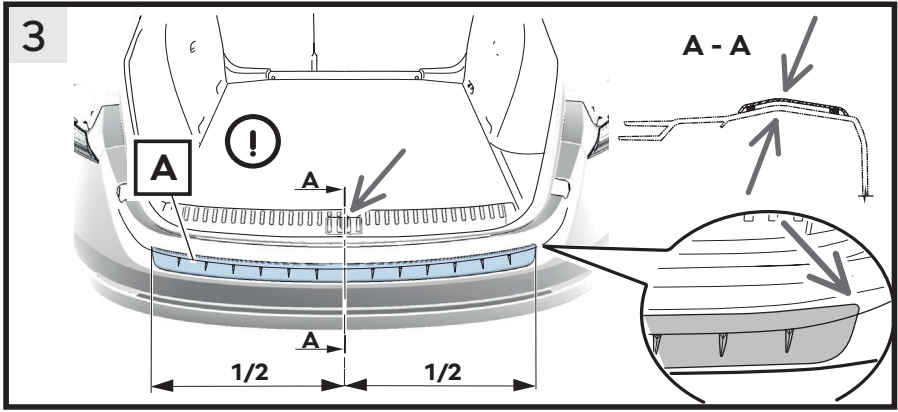


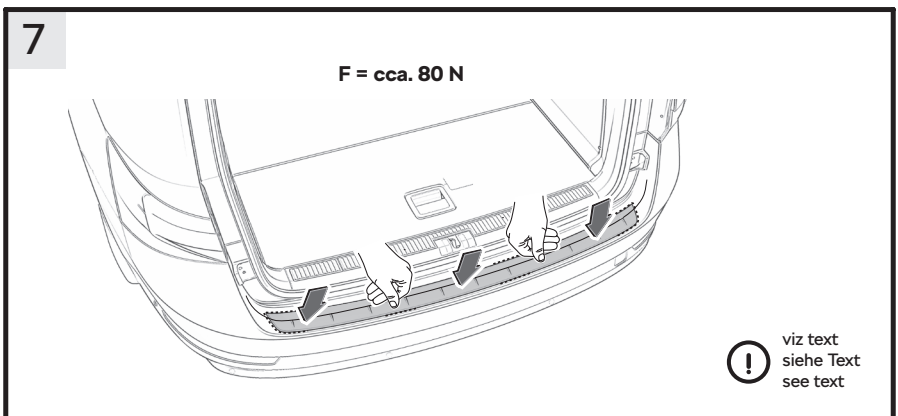
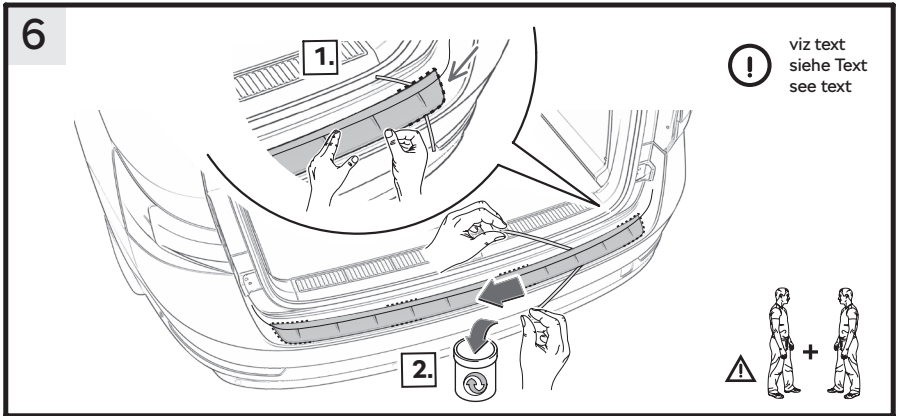
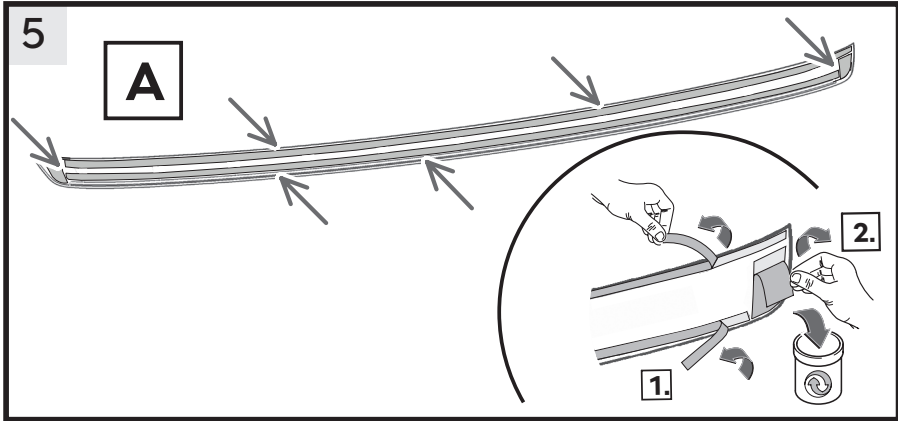
A



2

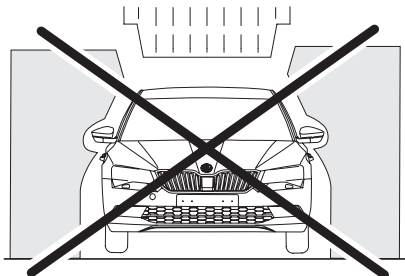
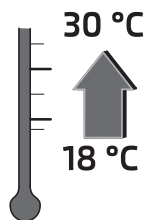






8

max. 100 km/h!  **48 h**



Protective strip for the rear bumper

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends that they are fitted by a contractual partner.

This component is manufactured from >ABS<.

The rear bumper protective strip with order no. 5E7 061 195 is designed for the OCTAVIA COMBI (NX5).

Component index for the set (fig. 1)

Component	Quantity	Item
Rear bumper protective strip	1	A
Fitting instructions	1	

Important fitting information



Please note: The vehicle must be completely clean.

In order to correctly adhere the rear bumper protective strip (hereafter simply referred to as "strip") to the vehicle, the ambient temperature, the vehicle temperature and the temperature of the component to be adhered must be between 18 and 30 °C. Protect the components from direct sunlight (fig. 1).



Caution: When adhering the protective strip, ensure that the work area is adequately ventilated – the cleaning agents contain dangerous fumes.

Before you begin adhering the strip, check that it is correctly positioned on the rear bumper. The strip must be aligned with the vehicle axle, and the outline of the contact surface must follow the shape of the rear bumper's surface.

Fitting procedure

Fig. 2

- › Clean the surface of the rear bumper where the strip is to be adhered with a solution of mild soapy water and rinse it with clean water. Then clean and degrease the surface with a suitable cleaning agent (we recommend Terostat 8550) (see arrows). Leave to dry for 10 minutes.



Please note: Ensure that the entire surface of the bumper where the strip is to be adhered is completely free from dirt and moisture.

Fig. 3

- › Place the cover on the rear bumper as shown in the figure so that the middle of the panel (i.e. the central groove on the panel) is in line with the latch lid in the luggage compartment and it fits precisely in the fraction in the bumper profile, see arrows in cross-section view A - A. It is vital to ensure the continuity of the groove in the panel and in the bumper.



Please note: Make sure that the strip is positioned correctly; both edges must be positioned identically.

Fig. 4

- › Check that the strip is positioned correctly and secure it. Mark the position of the strip in the edge areas and in the middle with a suitable felt-tip pen (see arrows).
- › Two people are required to carry out this step.

Fig. 5

- › Peel away part of the protective film from the long pieces of double-sided adhesive tape, as shown in the detail.
- › Peel away all of the protective film from the short pieces of double-sided adhesive tape and dispose of them as sorted waste.

Fig. 6

- › Check that the strip is positioned correctly, in accordance with the marked lines (see arrow in the detail), and press it down onto the rear bumper.
- › Gradually peel away the remaining part of the protective film from the long pieces of double-sided adhesive tape and dispose of them as sorted waste. Then adhere the strip little by little along its entire length.
- › Keep checking that the strip is positioned correctly when it is being adhered.
- › It is important to make sure that the strip does not move once it has been adhered.
- › Two people are required to carry out this step.



Please note: Once the strip has been adhered, it cannot be removed and then readhered. It is therefore important to ensure that the strip is in the correct position before you begin adhering it.

Fig. 7

- › Once it has been adhered, press the strip down firmly all the way around.



Please note: If the guide marks are visible after bonding the strip, they can be removed using a suitable cleaning agent.

Once the strip has been adhered, the vehicle must be parked in a protected environment for 24 hours (at a temperature between 18 and 30 °C).

Provide the customer with the following information when returning the vehicle

Do not drive the vehicle through a car wash within 48 hours of adhering the strip, as the strip must not be mechanically stressed in any way.

The strip must be maintained and cleaned in accordance with the instructions in the Owner's Manual ("General maintenance" section). When using a pressure washer (dirt blaster) to wash the vehicle, proceed with extreme care in the area around the strip that has been adhered to the bumper.

In the winter, always check that a thick layer of snow or ice has not frozen onto the strip before

opening the boot lid. If it has, you must first use suitable means to remove the frozen-on layer of snow or ice. Only then should you open the boot lid.

The strip is designed to protect the rear bumper against damage. Wear of the strip caused by normal use is not classed as a fault and therefore does not constitute grounds for a complaint.

Never place undue stress on the strip (do not kneel or step on it), as this may cause it to deform.

Ochranná lišta zadního nárazníku

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Díl je vyroben z materiálu >ABS<.

Ochranná lišta zadního nárazníku objednáací číslo 5E7 061 195 je určena pro vozy OCTAVIA COMBI (NX5).

Sada obsahuje (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Ochranná lišta zadního nárazníku	1	A
Montážní návod	1	

Důležité pokyny k montáži



Upozornění. Vůz musí být dokonale čistý.

Pro zabezpečení kvalitního nalepení ochranné lišty zadního nárazníku (**dále jen lišty**) na vůz je důležité, aby prostorová pracovní teplota, teplota vozu i lepeného dílu byla v rozmezí 18 - 30 °C. Zajistěte, aby díly nebyly vystaveny přímému slunečnímu záření (obr. 1).



Pozor. Při montáži zajistěte větrání pracoviště - čisticí prostředky obsahují nebezpečné výpary.

Před začátkem montáže vyzkoušejte ustavení lišty na zadním nárazníku. Lišta musí být vystředěna k ose vozu a dosedací plochou tvarově kopírovat horní plochu zadního nárazníku.

Postup montáže

Obr. 2

- › Plochu zadního nárazníku určenou k nalepení lišty omyjte slabým roztokem saponátu a opláchněte čistou vodou. Potom plochu očistěte a odmastěte vhodným čističem (doporučujeme Terostat 8550) -šipky-. Nechte 10 min. odvětrat.



Upozornění. Dbejte na to, aby celá plocha nárazníku určená k nalepení lišty byla zcela zbavena nečistot a vlhkosti.

Obr. 3

- › Lištu ustavte na zadní nárazník dle obrázku tak, aby střed lišty (střední prolis na liště) byl v jedné ose západky zámku víka zavazadlového prostoru a dosedla přesně na zlom v profilu nárazníku viz šipky v řezu A - A. Musí být dodržena návaznost prolisů lišty a nárazníku.



Upozornění. Dbejte na správné ustavení lišty tak, aby lícování na obou okrajích bylo stejné.

Obr. 4

- › Zkontrolujte správné ustavení lišty a pevně ji přidržte. Vhodnou fixou vyznačte polohu lišty na jejích okrajích a v její střední části -šipky-.
- › K této operaci jsou zapotřebí dva pracovníci.

Obr. 5

- › Z dlouhých oboustranných lepicích pásek odlepte pouze část ochranné fólie dle detailu.
- › Z krátkých oboustranných lepicích pásek strhněte celou ochrannou fólii a dejte ji do tříděného odpadu.

Obr. 6

- › Zkontrolujte správné ustavení lišty dle nakreslených linek -šipka- detail a lištu přitiskněte k zadnímu nárazníku.
- › Z dlouhých oboustranných lepicích pásek postupně strhněte zbytek ochranné fólie a dejte jej do tříděného odpadu, lištu postupně přilepte po celé délce.
- › Při lepení neustále kontrolujte správnou polohu lišty.
- › Zamezte dalšímu dodatečnému posunu lišty.
- › K této operaci jsou zapotřebí dva pracovníci.



Upozornění. Nalepenou lištu nelze odlepit a znovu ji nalepit, dbejte proto na její správné umístění ještě před samotným přilepením.

Obr. 7

- › Nalepenou lištu po celém obvodu pečlivě přitlačte.



Upozornění. Pokud po nalepení lišty zůstaly viditelné pomocné značky, opatrně je omyjte vhodným čističem.

S takto přilepenou lištou musí být vůz odstaven po dobu 24 hodin v chráněných prostorách (teplota 18 - 30 °C).

Při předání vozu seznámte zákazníka s následujícími pokyny

Po dobu 48 hodin od nalepení lišty nejezděte s vozem do myčky, lišta nesmí být nijak mechanicky namáhána.

Údržbu a čištění lišty provádějte dle pokynů v Návodu k obsluze - kapitola Provozní pokyny. Při mytí vozu vysokotlakým čističem (wapkou) dbejte v místě nalepené lišty na nárazníku zvýšené opatrnosti.

V zimním období vždy před otevřením 5. dveří vozu nejprve zkontrolujte, není-li na liště přimrzlá vyšší vrstva sněhu (popř. ledu). Pokud ano, vhodným přípravkem nejprve přimrzlou vrstvu sněhu (popř. ledu) odstraňte, teprve potom 5. dveře otevřete.

Lišta slouží k ochraně zadního nárazníku před jeho poškozením. Opotřebením lišty způsobené běžným užíváním není závadou a není tedy důvodem k reklamaci.

V žádném případě lištu nadměrně nezatažujte (kleknutím popř. šlápnutím), mohlo by dojít k její deformaci.

Schutzleiste des hinteren Stoßfängers

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.

Das Teil ist aus dem Material >ABS< hergestellt.

Die Schutzleiste des hinteren Stoßfängers Bestellnummer 5E7 061 195 ist für die Fahrzeuge OCTAVIA COMBI (NX5) vorgesehen.

Teileverzeichnis des Sets (Abb. 1)

Teil	Stückzahl	Position
Schutzleiste des hinteren Stoßfängers	1	A
Montageanleitung	1	

Wichtige Montagehinweise



Hinweis. Das Fahrzeug muss vollkommen sauber sein.

Um ein einwandfreies Ankleben der Schutzleiste des hinteren Stoßfängers (**nachstehend nur Leiste**) am Fahrzeug zu gewährleisten, sollte die Umgebungstemperatur, die Fahrzeugtemperatur sowie die Temperatur des anzuklebenden Teils im Bereich von 18 - 30 °C liegen. Die Teile vor direkter Sonneneinstrahlung schützen (Abb. 1).



Achtung. Während der Montage für eine gute Arbeitsraumbelüftung sorgen - die Reinigungsmittel enthalten gefährliche Dämpfe.

Vor Beginn der Montage die Position der Leiste auf dem hinteren Stoßfänger prüfen. Die Leiste muss zur Fahrzeugachse ausgerichtet werden und die Anlagefläche muss mit ihrer Form die Fläche des hinteren Stoßfängers kopieren.

Montageablauf

Abb. 2

- › Die Fläche des hinteren Stoßfängers für das Aufkleben der Leiste mit einer milden Spülmittellösung abwaschen und mit klarem Wasser spülen. Danach die Fläche mit einem geeigneten Reiniger (wir empfehlen Terostat 8550) reinigen und entfetten -Pfeile-. 10 Minuten ablüften lassen.



Hinweis. Darauf achten, dass die gesamte Fläche des Stoßfängers für das Aufkleben der Leiste völlig schmutz- und feuchtigkeitsfrei ist.

Abb. 3

- › Leiste auf dem Stoßfänger hinten laut Abbildung so ausrichten, dass die Mitte der Leiste (mittlere Vertiefung auf der Leiste) in einer Achse mit dem Schließbügel des Heckklappenschlosses ist und die Leiste genau auf den Bruch im Stoßfängerprofil aufliegt, siehe Pfeile im Schnitt A - A. Die Anknüpfung der Vertiefungen der Leiste und des Stoßfängers muss

eingehalten werden.



Hinweis. Auf die korrekte Position der Leiste achten, diese muss an beiden Rändern identisch eingepasst werden.

Abb. 4

- › Die korrekte Position der Leiste prüfen und die Leiste festhalten. Die Position der Leiste im Bereich der Ränder sowie in der Mitte mit einem geeigneten Filzstift kennzeichnen -Pfeile-.
- › Zu diesem Arbeitsschritt werden zwei Mitarbeiter benötigt.

Abb. 5

- › Die Schutzfolie von den langen beidseitigen Klebebändern nur teilweise, laut Detail, ablösen.
- › Die Schutzfolie von den kurzen beidseitigen Klebebändern komplett abziehen und als sortierten Abfall entsorgen.

Abb. 6

- › Die korrekte Position der Leiste laut aufgezeichneten Linien prüfen -Pfeil- Detail und die Leiste an den hinteren Stoßfänger andrücken.
- › Den Rest der Schutzfolie von den langen beidseitigen Klebebändern schrittweise abziehen und als sortierten Abfall entsorgen, die Leiste schrittweise über die gesamte Länge ankleben.
- › Die korrekte Position der Leiste während des Klebevorgangs stetig prüfen.
- › Ist grundsätzlich zu vermeiden, dass sich die Leiste nach dem Aufkleben zusätzlich bewegt.
- › Zu diesem Arbeitsschritt werden zwei Mitarbeiter benötigt.



Hinweis. Die aufgeklebte Leiste kann nicht abgezogen und wieder aufgeklebt werden. Daher ist auf die korrekte Position der Leiste vor Beginn des Klebevorgangs zu achten.

Abb. 7

- › Die aufgeklebte Leiste umlaufend gründlich andrücken.



Hinweis. Sollten nach dem Klebevorgang Hilfsmarkierungen sichtbar bleiben, dann diese mit einem geeigneten Reiniger vorsichtig entfernen.

Mit der so aufgeklebten Leiste muss das Fahrzeug 24 Stunden lang in geschützten Räumen stehen (Temperatur 18 - 30 °C).

Bei der Fahrzeugübergabe ist der Kunde mit den folgenden Hinweisen vertraut zu machen

Innerhalb von 48 Stunden nach dem Aufkleben der Leiste mit dem Fahrzeug nicht in die Waschanlage fahren, die Leiste darf keineswegs mechanisch beansprucht werden.

Die Leiste ist laut Anweisungen in der Betriebsanleitung - Kapitel Betriebshinweise zu pflegen und zu reinigen. Bei der Autowäsche mit einem Hochdruckreiniger (Dreckfräser) ist im Bereich der auf dem Stoßfänger aufgeklebten Leiste mit größter Vorsicht vorzugehen.

Im Winter ist vor dem Öffnen der Heckklappe immer zu prüfen, ob an der Leiste keine höhere Schnee- bzw. Eisschicht angefroren ist. Ist dies der Fall, dann ist zuerst die angefrorene Schnee-

bzw. Eisschicht mit einem geeigneten Mittel zu entfernen. Erst danach die Heckklappe öffnen.

Die Leiste dient zum Schutz des hinteren Stoßfängers vor Beschädigung. Die Abnutzung der Leiste durch den üblichen Gebrauch stellt keinen Fehler und dadurch auch keinen Reklamationsgrund dar.

Die Leiste keinesfalls übermäßig belasten (knien ggf. betreten), diese könnte verformt werden.

DE

Listón de protección del parachoques trasero

Los accesorios están concebidos para ser montados por profesionales competentes. ŠKODA AUTO recomienda encargar el montaje a un concesionario.

La pieza está fabricada en el material >ABS<.

El listón de protección del parachoques trasero, número de pedido 5E7 061 195 está previsto para los vehículos OCTAVIA COMBI (NX5) .

ES

Lista de piezas del kit (fig. 1)

Pieza	Unidades	Posición
Listón de protección del parachoques trasero	1	A
Instrucciones de montaje	1	

Advertencias de montaje importantes



Nota: El vehículo debe estar completamente limpio.

A fin de garantizar el pegado correcto del listón de protección del parachoques trasero (**en adelante, simplemente «listón»**) al vehículo, es preciso que la temperatura ambiente, la temperatura del vehículo y la temperatura de la pieza que se desee pegar se encuentren en el margen comprendido entre 18 °C y 30 °C. Proteger las piezas de la luz solar directa (fig. 1).



Atención: Ventilar bien la zona de trabajo durante el montaje, ya que los productos de limpieza pueden desprender vapores nocivos.

Antes de empezar el montaje, comprobar la posición del listón sobre el parachoques trasero. El listón debe quedar alineado con el eje del vehículo y la forma de la superficie de contacto debe reproducir la forma de la superficie del parachoques trasero.

Proceso de montaje

Fig. 2

- › Lavar la superficie del parachoques trasero donde irá pegado el listón usando una solución de lavado suave y aclarar con agua limpia. A continuación, limpiar y desengrasar la superficie con un producto limpiador apropiado (recomendamos Terostat 8550) (flecha). Dejar secar durante 10 minutos.



Nota: Asegurarse de que toda la superficie del parachoques en la que se va a pegar el listón esté libre por completo de suciedad y humedad.

Fig. 3

- › Establezca la barra en el parachoques trasero según la figura de modo que el centro de la barra (el perfil prensado en el centro de la barra) esté en el mismo eje que el trinquete del cerro-

jo de la puerta del maletero y se asiente exactamente en el doblado del perfil del parachoques, véase las flechas en la sección A - A. Se tiene que respetar la correspondencia de los perfiles prensados de la barra y del parachoques.



Nota: Observar la posición correcta del listón, que debe quedar adaptada de forma idéntica en ambos bordes.

Fig. 4

- › Comprobar la posición correcta del listón y sujetar este. Marcar con un rotulador (flecha) la posición del listón en la zona de los bordes, así como en el centro.
- › Para esta operación son necesarios dos empleados.

Fig. 5

- › Desprender la lámina protectora de las cintas adhesivas largas de doble cara solo parcialmente, como se indica en la imagen detallada.
- › Retirar completamente la lámina protectora de las cintas adhesivas cortas de doble cara y desecharlas separadas para reciclaje.

Fig. 6

- › Comprobar la posición correcta del listón según las líneas marcadas (flecha, detalle) y presionar el listón sobre el parachoques trasero.
- › Desprender lentamente el resto de la lámina protectora de las cintas adhesivas largas de doble cara y eliminarlo separándolo para reciclaje; pegar poco a poco el listón en todo el largo.
- › Comprobar continuamente la posición correcta del listón durante el proceso de pegado.
- › Se debe evitar a toda costa mover el listón después de pegarlo.
- › Para esta operación son necesarios dos empleados.



Nota: Una vez pegado, el listón no puede despegarse y volver a pegarse. Por ello debe asegurarse la colocación en la posición correcta del listón antes de pegarlo.

Fig. 7

- › Tras pegar el listón, presionarlo a fondo por todo su contorno.



Nota: Si después del pegado quedan visibles las marcas de ayuda, quitar estas cuidadosamente con un producto limpiador adecuado.

Tras haber pegado el listón de este modo, el vehículo debe permanecer 24 horas en un espacio protegido (a una temperatura de entre 18 °C y 30 °C).

Al entregar el vehículo al cliente, este debe familiarizarse con las indicaciones siguientes

No lavar el vehículo en instalaciones de lavado durante las 48 horas posteriores al pegado del listón; el listón no se debe someter bajo ningún concepto a esfuerzos mecánicos.

El cuidado y la limpieza del listón se deben llevar a cabo según lo dispuesto en el capítulo «Indicaciones de servicio» del manual de instrucciones. En caso de lavado del vehículo con una limpiadora de alta presión, extremar la precaución en la zona del listón pegado sobre el parachoques.

En invierno, antes de abrir el portón trasero, comprobar siempre la posible presencia en el listón de una capa adherida relativamente gruesa de hielo o nieve congelada. En caso afirmativo, retirar primeramente la capa de nieve o hielo congelada con un medio apropiado. No abrir el portón trasero hasta haber retirado esta capa.

El listón sirve para proteger el parachoques trasero contra posibles daños. El desgaste del listón por el uso habitual no constituye ninguna avería y, por tanto, no se considera motivo de reclamación.

Bajo ninguna circunstancia se deberá sobrecargar el listón (p. ej. apoyando la rodilla sobre él o pisándolo), ya que podría deformarse.

Baguette de protection du pare-chocs arrière

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.

L'élément est réalisé en >ABS<.

La baguette de protection du pare-chocs arrière, réf. 5E7 061 195, est destinée aux véhicules OCTAVIA COMBI (NX5).

FR

Nomenclature du kit (fig. 1)

Élément	Quantité	Repère
Baguette de protection du pare-chocs arrière	1	A
Notice de montage	1	

Consignes de montage importantes



Remarque. Le véhicule doit être parfaitement propre.

*Afin d'assurer une bonne adhérence de la baguette de protection du pare-chocs arrière (**ci-après dénommée baguette**) sur le véhicule, la température ambiante, la température du véhicule et la température de l'élément à coller doivent se situer dans une plage entre 18 et 30 °C. Protéger les éléments des rayons directs du soleil (fig. 1).*



Attention. Le montage doit être effectué dans un environnement de travail bien ventilé, car les produits nettoyants dégagent des vapeurs nocives.

Avant le montage, vérifier la position de la baguette sur le pare-chocs arrière. Faire attention à ce que la baguette soit orientée par rapport à l'axe du véhicule et que la surface de contact épouse la forme du pare-chocs arrière. .

Procédure de montage

Fig. 2

› Nettoyer soigneusement la surface du pare-chocs arrière destinée au collage de la baguette avec un détergent doux, puis rincer à l'eau claire. Nettoyer et dégraisser ensuite la surface à l'aide d'un produit nettoyant approprié (Terostat 8550 recommandé) (flèches). Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.



Remarque. Faire attention à ce que toute la surface du pare-chocs destinée au collage de la baguette soit dépourvue de saleté et d'humidité.

Fig. 3

› Placez la barre sur le pare-chocs arrière selon la figure de façon que le centre de la barre

(moulure centrale sur la barre) soit dans l'axe au loquet de verrouillage du couvercle du coffre et touche exactement la cassure du profil du pare-chocs, voir les flèches dans la section A - A. L'alignement des moulures de la barre et du pare-chocs doit être observé.



Remarque. Faire attention au positionnement correct de la baguette; celle-ci doit être ajustée de la même manière des deux côtés.

Fig. 4

- › Vérifier la position correcte de la baguette et maintenir celle-ci. Repérer la position de la baguette dans la zone des bords et au milieu avec un marqueur approprié (flèches).
- › Cette étape nécessite l'intervention de deux personnes.

Fig. 5

- › Détacher uniquement partiellement (conformément à l'encadré) le film de protection des deux rubans adhésifs double face longs.
- › Retirer complètement le film de protection des rubans adhésifs double face courts et les mettre au rebut conformément aux règles du tri des déchets.

Fig. 6

- › Vérifier la position correcte de la baguette conformément aux repères tracés (flèche dans l'encadré) et appuyer la baguette sur le pare-chocs arrière.
- › Retirer progressivement le reste du film de protection des rubans adhésifs double face longs et mettre au rebut conformément aux règles du tri des déchets. Coller la baguette progressivement sur toute la longueur.
- › Vérifier constamment le positionnement approprié de la baguette pendant le collage.
- › Éviter absolument tout déplacement supplémentaire de la baguette après le collage.
- › Cette étape nécessite l'intervention de deux personnes.



Remarque. La baguette collée ne peut pas être retirée, puis recollée. Par conséquent, faire attention à positionner correctement la baguette dès le début.

Fig. 7

- › Appuyer soigneusement la baguette collée sur tout le pourtour.



Remarque. Si des repères sont encore visibles après le collage, les éliminer soigneusement avec un produit nettoyant approprié.

Une fois la baguette collée, le véhicule doit rester immobilisé 24 heures à l'abri (température entre 18 et 30 °C).

Lors de la restitution du véhicule au client, informer ce dernier des consignes importantes suivantes

Dans les 48 heures qui suivent le collage de la baguette, ne pas laver le véhicule dans une station de lavage et ne soumettre la baguette à aucune contrainte mécanique.

L'entretien et le nettoyage de la baguette doivent être effectués conformément aux instructions de la notice d'utilisation - chapitre Indications pour l'utilisation. Lors du lavage du véhicule avec un nettoyeur haute pression (rotabuse), procéder avec la plus grande prudence dans la

zone de la baguette collée sur le pare-chocs.

En hiver, avant d'ouvrir le hayon, toujours vérifier que la baguette ne présente pas une couche relativement importante de neige congelée ou de glace. Si tel est le cas, éliminer au préalable la neige congelée ou la glace avec un équipement approprié. Ensuite seulement, procéder à l'ouverture du hayon.

La baguette protège le pare-chocs arrière contre d'éventuels dommages. L'usure de la baguette dans le cadre de l'utilisation normale ne constitue pas un défaut et n'est donc pas un motif de réclamation.

Ne jamais soumettre la baguette à une charge excessive (pression des genoux ou poids du corps), car cela pourrait la déformer.

FR

Striscia di protezione per paraurti posteriore

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.

Il componente è realizzato in materiale >ABS<.

La striscia di protezione del paraurti posteriore n. d'ordine 5E7 061 195 è destinata alle vetture OCTAVIA COMBI (NX5) .

Elenco componenti del set (Fig. 1)

Componente	Numero pezzi	Posizione
Striscia di protezione per paraurti posteriore	1	A
Istruzioni di montaggio	1	

Avvertenze importanti per il montaggio



Avvertenza. La vettura deve essere perfettamente pulita.

Per garantire un'incollatura perfetta della striscia di protezione del paraurti posteriore (di seguito solo striscia) sulla vettura, la temperatura ambientale, la temperatura della vettura e la temperatura degli elementi da incollare deve essere compresa tra 18 e 30°C. Proteggere i componenti dai raggi solari diretti (Fig. 1).



Attenzione. Durante il montaggio assicurarsi una buona ventilazione dell'area di lavoro - i detersivi contengono vapori pericolosi.

Prima di iniziare il montaggio, verificare la posizione della striscia sul paraurti. La striscia deve essere allineata rispetto all'asse della vettura e la superficie di appoggio deve riprodurre la superficie del paraurti posteriore.

Procedura di montaggio

Fig. 2

- › Lavare la zona del paraurti posteriore destinata all'applicazione del listello con una soluzione contenente un detersivo delicato e quindi sciacquare con acqua pulita. Successivamente la superficie potrà essere pulita e sgrassata con un detersivo idoneo (si consiglia Terostat 8550) - freccia -. Lasciare asciugare per 10 minuti.



Avvertenza. In tale operazione prestare attenzione che l'intera superficie del paraurti destinata all'applicazione del listello sia perfettamente priva di sporco e di umidità.

Fig. 3

- › Posizionare il listello sul paraurti posteriore, come illustrato nella figura, in modo che il centro del listello (incavo centrale sul listello) sia allineato con la serratura del cofano posteriore e con

la piega del profilo del paraurti, come indicato dalle frecce nella sezione A - A. Deve essere rispettata la continuità degli incavi sul listello e sul paraurti.



Avvertenza. Fare attenzione alla corretta posizione della striscia; essa deve essere montato in modo identico su entrambi i bordi.

Fig. 4

- › Controllare la corretta posizione della striscia e tenerla ferma. Contrassegnare la posizione della striscia sui bordi e nel centro utilizzando un apposito pennarello - striscia -.
- › Per effettuare questa parte del lavoro sono necessari due operai.

Fig. 5

- › Togliere solo parzialmente la pellicola protettiva dai nastri biadesivi presenti su entrambi i lati, come da dettaglio.
- › Rimuovere completamente la pellicola protettiva dai nastri adesivi più brevi presenti su entrambi i lati e smaltirli correttamente.

Fig. 6

- › Verificare la corretta posizione della striscia, servendosi delle linee tracciate - freccia - dettaglio e quindi premere la striscia sul paraurti posteriore.
- › Rimuovere gradualmente il resto della pellicola protettiva dai nastri biadesivi lunghi e smaltirli in maniera corretta; quindi applicare progressivamente l'intera lunghezza della striscia.
- › Quando si procede a incollare la striscia, verificarne costantemente la corretta posizione.
- › È da evitare che la striscia si sposti ulteriormente dopo l'applicazione.
- › Per effettuare questa parte del lavoro sono necessari due operai.



Avvertenza. Non sarà possibile staccare e riattaccare la striscia, una volta applicato. Pertanto è necessario prestare attenzione al corretto posizionamento dello spoiler prima di procedere alla sua applicazione.

Fig. 7

- › Premere accuratamente la striscia applicata lungo tutto il perimetro.



Avvertenza. Nel caso in cui dovessero rimanere segni dell'applicazione di adesivo, eliminarli con un apposito detergente, procedendo con cautela.

Una volta incollata la striscia, la vettura deve restare per 24 ore in un locale protetto (temperatura compresa 18- 30 °C).

Quando si consegna la vettura al cliente, informarlo sulle seguenti avvertenze.

Entro 48 ore dall'applicazione della striscia non lavare la vettura all'interno di un impianto di lavaggio e non sottoporre la striscia a sollecitazioni meccaniche.

La striscia deve essere sottoposta a manutenzione e pulizia secondo quanto indicato nelle avvertenze del manuale d'istruzioni - Capitolo Consigli tecnici. Se si utilizza un getto ad alta pressione per lavare la vettura, quando si procede nella zona della striscia applicata al paraurti

procedere con la massima prudenza.

Nei mesi invernali prima di aprire il portellone posteriore è opportuno accertarsi che sulla striscia non sia presente uno strato di neve o di ghiaccio. In tale caso eliminare neve e ghiaccio con uno strumento adeguato. Solo dopo averli eliminati sarà possibile aprire il portellone.

La striscia evita che il paraurti posteriore venga danneggiato. L'usura della striscia a seguito del normale utilizzo non rappresenta un difetto e non dà quindi diritto alla presentazione di reclami.

La striscia non deve in alcun modo essere sovraccaricata in maniera eccessiva (ad esempio evitare di inginocchiarsi sopra il materiale). Ciò potrebbe deformarla.

Skyddslist till bakre stötfångare

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. ŠKODA AUTO rekommenderar att monteringen utförs av en avtalspart.

Komponenten är tillverkad av materialet >ABS<.

Skyddslisten till bakre stötfångare, beställningsnummer 5E7 061 195, är avsedd för fordonen OCTAVIA COMBI (NX5).

Komponentförteckning till satsen (bild 1)

Komponent	Antal	Läge
Skyddslist till bakre stötfångare	1	A
Monteringsanvisning	1	

Viktiga monteringsanvisningar



Anmärkning. Bilen måste vara helt ren.

För att det ska gå att garantera en felfri limning av den bakre stötfångarens skyddslist (**i fortsättningen endast kallad listen**) på fordonet, måste omgivningstemperaturen, fordonets temperatur samt temperaturen på komponenten som ska limmas fast ligga mellan 18 och 30 °C. Skydda komponenterna från direkt solljus (bild 1).



Obs! Sörj för god ventilation av arbetsutrymmet vid monteringen – ångorna från rengöringsmedlet är skadliga.

Innan du påbörjar monteringen ska du bestämma listens läge på den bakre stötfångaren. Listen måste justeras enligt fordonsaxeln och anliggningsytan måste ha samma form som den bakre stötfångarens yta.

Monteringsprocedur

Bild 2

- › Tvätta limningsytan för listen på den bakre stötfångaren med tvållösning och skölj av med rent vatten. Rengör och fetta sedan av ytan med ett lämpligt rengöringsmedel (vi rekommenderar Terostat 8550) (pilar). Låt avdunsta i 10 minuter.



Anmärkning. Se till att hela limningsytan för listen på den bakre stötfångaren är helt fri från smuts och fukt.

Bild 3

- › Placera listen på bakre stötfångaren enligt bilden, så att listens mitt (den mittersta inpressningen på listen) är i samma axel med låsblecket på bagageluckan och sitter ner exakt på brytningen i stötfångarens profil, se pilarna i snittet A - A. Se upp för kontinuitet av inpressningarna på listen och stötfångaren.



Anmärkning. Se till att listen sitter rätt. Den måste passas in identiskt i båda ändarna.

Bild 4

- › Kontrollera att listen sitter rätt och håll fast den. Markera listens läge vid ändarna samt i mitten med en lämplig filtpenna (pilar).
- › Det krävs två personer för det här arbetsmomentet.

Bild 5

- › Lossa endast en liten del av skyddsfolien från tejprensorna på båda långsidorna enligt bilden.
- › Dra loss skyddsfolien helt från tejprensorna på båda kortsidorna och kassera som sorterat avfall.

Bild 6

- › Kontrollera att listen sitter rätt enligt de ritade linjerna (pil) och tryck fast listen på den bakre stötfångaren.
- › Dra stegvis loss resten av skyddsfolien från tejprensorna på båda långsidorna och kassera som sorterat avfall. Fäst listen stegvis längs hela längden.
- › Kontrollera under limningsproceduren hela tiden att listen ligger rätt.
- › Limningsytan är det viktigt att listen inte flyttas efter limningen.
- › Det krävs två personer för det här arbetsmomentet.



Anmärkning. Den limmade listen kan inte tas loss och sättas tillbaka igen. Därför är det viktigt att du noggrant bestämmer listens korrekta position innan du påbörjar limningsproceduren.

Bild 7

- › Tryck fast den pålimmade listen ordentligt över hela ytan.



Anmärkning. Om hjälpmarkeringarna fortfarande syns efter limningsproceduren tar du försiktigt bort dem med ett lämpligt rengöringsmedel.

Fordonet med den pålimmade listen måste nu stå i ett skyddat utrymme i 24 timmar (temperatur 18–30 °C).

Vid fordonsöverlämningen ska kunden uppmärksammas på följande anvisningar

Tvätta inte bilen i automattvätt under de närmsta 48 timmarna efter det att listen har limmats på – listen får inte på något sätt utsättas för mekanisk påfrestning.

Listen ska underhållas och rengöras enligt anvisningarna i instruktionsboken – kapitlet Driftanvisningar. Vid biltvätt med högtrycksrengöring (högtryckstvätt) ska du vara extra försiktig med den pålimmade listen på stötfångaren.

Kontrollera på vintern innan du öppnar bakluckan att det inte har bildats ett snö- eller isskikt på listen. Om så är fallet måste du först ta bort det fastfrosna snö- eller isskiktet med ett lämpligt medel. Öppna bakluckan först därefter.

Listen används till att skydda den bakre stötfångaren mot skador. Slitage på listen på grund av vanlig användning är inget fel och därför ingen orsak till reklamation.

Listen får inte utsättas för överdriven belastning (av knän eller fötter) eftersom den då kan deformeras.

SV

Beschermlijst van de achterbumper

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.

Het onderdeel is uit het materiaal >ABS< gefabriceerd.

De beschermlijst van de achterbumper, bestelnummer 5E7 061 195 is voor de voertuigen OCTAVIA COMBI (NX5) bestemd.

Onderdelenoverzicht van de set (afb. 1)

Onderdeel	Aantal	Positie
Beschermlijst van de achterbumper	1	A
Montagehandleiding	1	

Belangrijke montagevoorschriften



Opmerking. Het voertuig moet geheel schoon zijn.

Om een correcte hechting van de beschermlijst van de achterbumper (**hierna kortweg lijst genoemd**) aan het voertuig te garanderen, moeten de omgevingstemperatuur, de voertuigtemperatuur en de temperatuur van het te lijmen onderdeel tussen 18 en 30 °C liggen. De onderdelen niet in de felle zon leggen (afb. 1).



Let op. Tijdens de montage voor een goede ventilatie van de werkplek zorgen - de reinigingsmiddelen bevatten gevaarlijke dampen.

Voor het begin van de montage de positie van de lijst op de achterbumper controleren. De lijst moet met de voertuigas worden uitgelijnd, en de vorm van het aanligvlak moet met de vorm van de achterbumper overeenkomen.

Montageverloop

Afb. 2

- › Het oppervlak van de achterbumper waarop de lijst gelijmd gaat worden, grondig schoonmaken met een oplossing van een mild afwasmiddel en spoelen met schoon water. Daarna het oppervlak met een geschikte reiniger reinigen en ontvetten (wij adviseren Terostat 8550 -pijlen-. 10 minuten laten drogen.



Opmerking. Erop letten dat het gehele oppervlak van de bumper voor het opplakken van de lijst volledig schoon en droog is.

Afb. 3

- › Plaats de lijst op de achterbumper, zodat het midden van de lijst (middelste uitsparing op de lijst) gelijk ligt met de klepvergrendeling van de bagageruimte en precies past bij de breuk in het bumperprofiel, zie pijlen in sectie A - A. De continuïteit van de uitsparingen van de lijst en de bumper moet worden gehandhaafd.



Opmerking. Op de correcte positie van de lijst letten, deze moet aan beiden kanten identiek ingepast worden.

Afb. 4

- › De correcte positie van de lijst controleren en de lijst vasthouden. De positie van de lijst nabij de kanten en in het midden met een geschikte viltstift markeren -pijlen-.
- › Hierbij zijn twee personen nodig.

Afb. 5

- › De beschermfolie van de lange tweezijdige plakstroken slechts gedeeltelijk losmaken, zie detail.
- › De beschermfolie van de korte tweezijdige plakstroken geheel lostrekken en als gesorteerd afval afvoeren.

Afb. 6

- › De correcte positie van de lijst volgens de gemarkeerde lijnen controleren -pijl- detail en de lijst op de achterbumper aandrukken.
- › De rest van de beschermfolie van de lange tweezijdige plakstroken lostrekken en als gesorteerd afval afvoeren, de lijst stap voor stap over de gehele lengte vastplakken.
- › De correcte positie van de lijst tijdens het vastplakken steeds controleren.
- › Moet worden voorkomen dat de lijst na het vastlijmen kan bewegen.
- › Hierbij zijn twee personen nodig.



Opmerking. De opgeplakte lijst kan niet losgetrokken en weer opgeplakt worden. Om die reden moet erop gelet worden dat de lijst zich in de juiste positie bevindt voordat deze wordt opgeplakt.

Afb. 7

- › De opgeplakte lijst langs de gehele omtrek grondig aandrukken.



Opmerking. Indien na het opplakken hulpmarkeringen zichtbaar blijven, dan moeten deze met een geschikte reiniger voorzichtig worden verwijderd.

Het voertuig met de opgeplakte lijst 24 uur op een veilige plaats laten staan (temperatuur 18- 30 °C).

De klant bij het overhandigen van het voertuig op het volgende wijzen

Gedurende de eerste 48 uur na het opplakken van de lijst niet met het voertuig door een wasstraat rijden. De lijst mag in geen geval mechanisch worden belast.

De lijst onderhouden en reinigen aan de hand van de aanwijzingen in het instructieboekje - hoofdstuk Raadgevingen voor het gebruik. Als het voertuig met een hogedrukreiniger (vuilfrees) gewassen wordt, moet men extra voorzichtig zijn in de buurt van de op de bumper opgeplakte lijst.

's Winters voor het openen van de achterklep altijd eerst controleren er geen sneeuw of ijs op de lijst is vastgevroren. Als dit het geval is, dan eerst de vastgevroren sneeuw- of ijslaag met

een geschikt middel verwijderen. Pas daarna de achterklep openen.

De lijst dient om de achterbumper te beschermen tegen beschadiging. De slijtage van de lijst door normaal gebruik is geen defect en daardoor ook geen grond voor een klacht.

De lijst in geen geval overmatig belasten (erop knieën of erop staan). De lijst kan hierdoor vervormen.

Listwa ochronna tylnego zderzaka

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był wykonywany przez dealerów.

Element osłona dolna zderzaka tylnego jest wykonany z materiału >ABS<.

Listwa ochronna tylnego zderzaka numer katalogowy 5E7 061 195 jest przeznaczona do pojazdów OCTAVIA COMBI (NX5) .

Spis części zestawu (rys. 1)

Część	Ilość	Pozycja
Listwa ochronna tylnego zderzaka	1	A
Instrukcja montażu	1	

Ważne wskazówki montażowe



Wskazówka. Samochód musi być czysty.

Aby zagwarantować prawidłowe przyklejenie listwy ochronnej tylnego zderzaka (**w dalszej części zwaną listwą**) do pojazdu, temperatura otoczenia, temperatura pojazdu oraz temperatura montowanych elementów powinny znajdować się w zakresie od 18 do 30°C. Należy chronić części przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym (rys.1).



Uwaga. Podczas montażu zapewnić prawidłową wentylację miejsca pracy, gdyż środki czyszczące zawierają niebezpieczne opary.

Przed rozpoczęciem montażu sprawdzić pozycję listwy na tylnym zderzaku. Listwa musi być prawidłowo ustawiona względem osi pojazdu, a powierzchnia przylegania musi odwzorowywać kształt powierzchni tylnego zderzaka.

Przebieg montażu

Rys. 2

- › Powierzchnię tylnego zderzaka przeznaczoną do przyklejenia listwy umyć dokładnie łagodnym roztworem płynu do mycia naczyń i spłukać czystą wodą. Następnie wyczyścić i odtłuścić powierzchnię przy użyciu środka czyszczącego (zalecamy Terostat 8550) -strzałki-. Odczekać 10 minut do odparowania środka.



Wskazówka. Cała powierzchnia zderzaka przeznaczona do naklejenia listwy musi być czysta i sucha.

Rys. 3

- › Listwę ustawiamy na tylny zderzak według obrazka w taki sposób, by środek listwy (środkowe wgłębienie na listwie) był w jednej osi zatrzasku zamku pokrowy bagażnika i nakładał się dokładnie na załamanie w profilu zderzaka patrz strzałki w przekroju A - A. Dotrzymana musi być kontynuacja wgłębień listwy i zderzaka.



Wskazówka. Dlatego należy sprawdzić pozycję listwy, listwa musi być wpasowana identycznie przy obydwu krawędziach.

Rys. 4

- › Skontrolować wymaganą pozycję listwy i przytrzymać listwę. Zaznaczyć pozycję listwy w obszarze krawędzi oraz na środku odpowiednim flamastrem -strzałki-.
- › Do tej czynności potrzebnych będzie dwóch pracowników.

Rys. 5

- › Częściowo zdjąć folię ochronną z długich dwustronnie klejących taśm samoprzylepnych, według szczegółów.
- › Zdjąć folię ochronną z krótkich dwustronnie klejących taśm samoprzylepnych w całości i wyrzucić jako odpad sortowany.

Rys. 6

- › Skontrolować wymaganą pozycję listwy z narysowanymi liniami -strzałka- szczegóły i docisnąć listwę do tylnego zderzaka.
- › Pozostałą folię ochronną zdejmować stopniowo z długich dwustronnie klejących taśm samoprzylepnych i wyrzucić jako odpady sortowane, naklejać listwę stopniowo na całą długości.
- › Podczas klejenia przez cały czas kontrolować prawidłową pozycję listwy.
- › Należy bezwzględnie unikać przesuwania listwy po jej przyklejeniu.
- › Do tej czynności potrzebnych będzie dwóch pracowników.



Wskazówka. Przyklejonej listwy nie można zdjąć i przykleić ponownie. Dlatego należy sprawdzić pozycję listwy na pojeździe przed rozpoczęciem klejenia.

Rys. 7

- › Naklejoną listwę dokładnie docisnąć na całej powierzchni.



Wskazówka. Jeżeli po naklejeniu będą widoczne oznaczenia pomocnicze, należy je ostrożnie usunąć odpowiednim środkiem czyszczącym.

Z przyklejoną w ten sposób listwą samochód musi pozostać przez 24 godziny w zamkniętym pomieszczeniu (temperatura 18- 30 °C).

Przy przekazywaniu pojazdu po wykonaniu montażu należy udzielić klientowi poniższych wskazówek

Przez 48 godzin od naklejenia listw progowych nie myć pojazdu w myjni automatycznej, w żadnym wypadku nie wolno poddawać listw obciążeniom mechanicznym.

Pielęgnację i czyszczenie listwy należy wykonywać zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi w rozdziale Wskazówki eksploatacyjne. W przypadku mycia pojazdu myjką wysokociśnieniową (dysza rotacyjna) proszę postępować ostrożnie z powierzchniami z naklejoną listwą.

W zimie przed otwarciem tylnej klapy należy zawsze sprawdzać, czy do listwy nie przylega grubsza warstwa przymarznętego śniegu wzgl. lodu. Jeżeli tak jest, należy przed otwarciem tylnej klapy najpierw usunąć odpowiednim środkiem przymarznęłą warstwę śniegu wzgl. lodu.

Dopiero potem otworzyć klapę bagażnika.

Listwa służy do ochrony tylnego zderzaka przed uszkodzeniem. Zużycie listwy spowodowane normalną eksploatacją nie jest wadą i nie stanowi podstawy do reklamacji.

Nie poddawać listwy nadmiernym obciążeniom (nie klękać ew. nie stawać), może ulec zniekształceniu.

Ochranná lišta zadného nárazníka

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

Diel je vyrobený z materiálu >ABS<.

Ochranná lišta zadného nárazníka, objednávacie číslo 5E7 061 195, je určená pre vozidlá OCTAVIA COMBI (NX5).

Súprava obsahuje (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Ochranná lišta zadného nárazníka	1	A
Montážny návod	1	

Dôležité pokyny na montáž



Upozornenie: Vozidlo musí byť dokonale čisté.

Na zabezpečenie kvalitného nalepenia ochrannej lišty zadného nárazníka (**ďalej len lišty**) na vozidlo je dôležité, aby pracovná teplota priestoru, teplota vozidla i lepeného dielu bola v rozmedzí 18 – 30 °C. Zaisťte, aby diely neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu (obr. 1).



Pozor! Pri montáži zaisťte vetranie pracoviska – čistiace prostriedky obsahujú nebezpečné výpary.

Pred začiatkom montáže vyskúšajte ustavenie lišty na zadnom nárazníku. Lišta musí byť vystreďená k osi vozidla a dosadacou plochou tvarovo kopírovať plochu zadného nárazníka.

Postup montáže

Obr. 2

- › Plochu zadného nárazníka určenú na nalepenie lišty umyte slabým roztokom saponátu a opláchnite čistou vodou. Potom plochu očistite a odmastite vhodným čističom (odporúčame Terostat 8550) -šípky-. Nechajte 10 min odvetrať.



Upozornenie: Dbajte na to, aby celá plocha nárazníka určená na nalepenie lišty bola úplne zbavená nečistôt a vlhkosti.

Obr. 3

- › Lištu umiestnite na zadný nárazník podľa obrázku tak, aby stred lišty (vycentrovaný prelis na lište) bol v jednej osi západky zámku veka batožinového priestoru a lišta dosadla presne na zlom v profile nárazníka, pozrite šípky v reze A-A. Musí sa dodržať nadväznosť prelisov lišty a nárazníka.



Upozornenie: Dbajte na správne vyrovnanie lišty tak, aby lícovanie na oboch okrajoch bolo rovnaké.

Obr. 4

- › Skontrolujte správne ustavenie lišty a pevne ju pridržte. Vhodnou fixkou vyznačte polohu lišty na jej okrajoch a v jej strednej časti -šípky-.
- › Na túto operáciu sú potrební dvaja pracovníci.

Obr. 5

- › Z dlhých obojstranných lepiacich pásov odlepte len časť ochrannej fólie podľa detailu.
- › Z krátkych obojstranných lepiacich pásov strhnite celú ochrannú fóliu a dajte ju do triedeného odpadu.

Obr. 6

- › Skontrolujte správne vyrovnanie lišty podľa nakreslených liniek -šípka- detail a lištu pritlačte k zadnému nárazníku.
- › Z dlhších obojstranných lepiacich pásov postupne strhnite zvyšok ochrannej fólie a dajte ju do triedeného odpadu, lištu postupne prilepte po celej dĺžke.
- › Pri lepení neustále kontrolujte správnu polohu lišty.
- › Zabráňte ďalšiemu dodatočnému posunu lišty.
- › Na túto operáciu sú potrební dvaja pracovníci.



Upozornenie: Nalepená lišta sa nedá odlepiť a znovu nalepiť, dbajte preto na jej správne umiestnenie ešte pred samotným prilepením.

Obr. 7

- › Nalepenú lištu po celom obvode dôkladne pritlačte.



Upozornenie: Pokiaľ po nalepení lišty zostali viditeľné pomocné značky, opatrne ich umyte vhodným čističom.

S takto prilepenou lištou musí byť vozidlo odstavené 24 hodín v chránených priestoroch (teplota 18 - 30 °C).

Pri odovzdávaní vozidla oboznámte zákazníka s nasledujúcimi pokynmi

48 hodín od nalepenia lišty nejazdite s vozidlom do autoumyvárne, lišta nesmie byť nijako mechanicky namáhaná.

Údržbu a čistenie lišty vykonávajte podľa pokynov v Návode na obsluhu - kapitola Prevádzkové pokyny. Pri umývaní vozidla vysokotlakovým čističom (wapkou) venujte miestu nalepenej lišty na nárazníku zvýšenú pozornosť.

V zimnom období vždy pred otvorením 5. dverí vozidla najprv skontrolujte, či nie je na lište primrznutá vyššia vrstva snehu (popr. ľadu). Pokiaľ áno, vhodným prípravkom najprv primrznutú vrstvu snehu (popr. ľadu) odstráňte, a až potom 5. dvere otvorte.

Lišta slúži na ochranu zadného nárazníka pred jeho poškodením. Opatrebovanie lišty spôsobené bežným používaním sa nepokladá za chybu výrobu a nie je teda dôvodom na reklamáciu.

V žiadnom prípade lištu nadmerne nezaťažujte (klaknutím, príp. šliapanutím), mohlo by dôjsť k jej deformácii.

Защитная накладка для заднего бампера

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует привлекать к выполнению монтажа партнера по договору.

Данная деталь изготовлена из >ABS<.

Защитная накладка для заднего бампера, номер для заказа 5E7 061 195, предназначена для автомобилей OCTAVIA COMBI (NX5) .

Список деталей, входящих в комплект (рис. 1)

Деталь	Количество	Позиция
Защитная накладка для заднего бампера	1	A
Инструкция по монтажу	1	

Важные указания по монтажу



Указание. Автомобиль должен быть совершенно чистым.

Чтобы добиться безупречного приклеивания защитной накладки для заднего бампера (далее – просто «накладка») к автомобилю, температура окружающей среды, температура автомобиля и температура приклеиваемой детали должна быть в пределах 18-30 °С. Не допускайте попадания на детали прямых солнечных лучей (рис. 1).



Внимание! Во время монтажа позаботьтесь о хорошем проветривании рабочего помещения – чистящие средства выделяют опасные пары.

Перед началом монтажа приложите накладку к заднему бамперу. Необходимо выровнять накладку относительно оси автомобиля, при этом форма поверхности прилегания должна повторять форму поверхности заднего бампера.

Процесс монтажа

Рис. 2

- › Вымойте поверхность заднего бампера, к которой будет приклеиваться накладка, слабым раствором моющего средства, а затем сполосните чистой водой. После этого очистите и обезжирьте поверхность с помощью подходящего чистящего средства (рекомендуем использовать средство Terostat 8550) (см. стрелки). Дайте подсохнуть в течение 10 минут.



Указание. Проследите, чтобы вся поверхность бампера, к которой будет приклеиваться накладка, была полностью очищена от грязи и влаги.

Рис. 3

- › Разместите накладку на заднем бампере, как показано на рисунке, чтобы середина накладки (средняя отметина на накладке) была на одной оси с фиксатором замка крышки

багажного отделения и помещалась точно на изгиб в профиле бампера - см. стрелки в разрезе А - А. Необходимо следить, чтобы отметина на накладке совпала с изгибом в профиле бампера.



Указание. Следите за правильным размещением наклейки: она должна идентично располагаться по обоим краям.

Рис. 4

- › Проверьте правильность расположения наклейки, удерживая ее. С помощью подходящего фломастера отметьте положение наклейки по краям и в середине (см. стрелки).
- › Для выполнения этой операции требуются два человека.

Рис. 5

- › Частично снимите защитную пленку с длинных полосок двухсторонней клейкой ленты (см. детальный рисунок).
- › Полностью снимите защитную пленку с коротких полосок двухсторонней клейкой ленты и утилизируйте их в соответствии с видом отходов.

Рис. 6

- › Проверьте правильность расположения наклейки в соответствии с проведенными линиями (см. стрелку на детальном рисунке) и прижмите ее к заднему бамперу.
- › Постепенно снимите остатки защитной пленки с длинных полосок двухсторонней клейкой ленты и утилизируйте их в соответствии с видом отходов, постепенно приклейте наклейку по всей длине.
- › Во время процесса приклеивания постоянно проверяйте правильность расположения наклейки.
- › необходимо обязательно проследить, чтобы после приклеивания наклейка не двигалась.
- › Для выполнения этой операции требуются два человека.



Указание. Приклеенную наклейку нельзя будет снять и потом снова приклеить на место. Поэтому перед началом процесса приклеивания необходимо проследить за правильным размещением наклейки.

Рис. 7

- › Тщательно прижмите приклеенную наклейку по всему ее периметру.



Указание. Если после приклеивания останутся видны вспомогательные метки, необходимо осторожно удалить их с помощью подходящего чистящего средства.

Оставьте автомобиль с приклеенной таким образом наклейкой в защищенном помещении на 24 часа (при температуре 18–30 °C).

При передаче автомобиля клиенту необходимо ознакомить его со следующими указаниями

В течение 48 часов после приклеивания наклейки не рекомендуется мыть автомобиль в установке для мойки, ни в коем случае не допускайте механических нагрузок на наклейку.

Уход за накладкой и ее чистка производятся в соответствии с указаниями в руководстве по эксплуатации, гл. «Указания по использованию». Если мойка автомобиля производится с помощью установки для мытья под высоким давлением (грязевой фрезы), в области наклейки, приклеенной к бамперу, необходимо соблюдать максимальную осторожность.

Зимой перед открытием задней двери всегда проверяйте, нет ли на накладке большой примерзшей корки снега или льда. Если есть, сначала удалите примерзшую корку снега или льда с помощью подходящего средства. И лишь потом открывайте заднюю дверь.

Накладка служит для защиты заднего бампера от повреждения. Износ наклейки в ходе обычного использования не свидетельствует о неисправности, а потому не является основанием для подачи рекламации.

Ни в коем случае не допускайте чрезмерной нагрузки на наклейку (не вставляйте на нее коленями и не наступайте), так как это может привести к ее деформации.

Védőléc a hátsó lökhárítóra

A tartozék alkatrészeket szakszertű módon kell beszerelni. A ŠKODA AUTO azt ajánlja, hogy az alkatrészek beszerelését szerződéses partnerrel végeztesse el.

Az alkatrész >ABS< készül.

A hátsó lökhárítóhoz való, 5E7 061 195 cikkszámú védőléc OCTAVIA COMBI (NX5) járművekre szerelhető fel.

A készlet darabjegyzéke (1. ábra)

Alkatrész	Darabszám	Jelölés
Védőléc a hátsó lökhárítóra	1	A
Szerelési útmutató	1	

Fontos szerelési utasítások



Megjegyzés. A járműnek teljesen tisztának kell lennie.

A hátsó lökhárítóra szerelhető védőléc (**a továbbiakban: védőléc**) kifogástalan felragasztása a járműre csak akkor biztosított, ha a környezeti hőmérséklet, a jármű hőmérséklete és a felragasztani kívánt alkatrész hőmérséklete a 18 - 30 °C közötti tartományban van. Az alkatrészeket óvni kell a közvetlen napsugárzástól (1. ábra).



Figyelem. Munka közben biztosítani kell a munkahely megfelelő szellőzését – a tisztítószeres gőzei veszélyes anyagokat tartalmaznak.

A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze a védőléc helyzetét a hátsó lökhárítón. A védőlécet a jármű középvonalához képest kell beállítani, és a felfekvő felületének pontosan illeszkednie kell a hátsó lökhárító felületéhez.

A szerelés menete

2. ábra

› Mossa le a hátsó lökhárító felületét a védőléc felragasztásához enyhe mosószeres oldattal és öblítse le tiszta vízzel. Ezután tisztítsa meg és zsírtalanítsa a felületet megfelelő tisztítószerrel (ehhez a Terostat 8550-et ajánljuk) - lásd a nyilatkat. A felületeket hagyja 10 percre száradni.



Megjegyzés. Ügyeljen rá, hogy a lökhárító teljes ragasztási felülete, amire a védőléc kerül, tökéletesen mentes legyen a szennyeződésektől és tökéletesen száraz legyen.

3. ábra

› Helyezze a lécet a hátsó lökhárítóra az ábra szerint úgy, hogy a léc közepe (középen futó domborulat a lécen) egyvonalba essen a csomagtérfedél zárral és pontosan egybeessen a lökhárító törésével profilból lásd a nyilatkat az A-A metszeten. Be kell tartani a léc és a lökhárító domborulatainak összetartozását.



Megjegyzés. Ügyelni kell a védőléc megfelelő elhelyezkedésére, mivel annak mindkét szélén azonosan kell illeszkednie.

4. ábra

- › Ellenőrizze a védőléc megfelelő elhelyezkedését, és tartsa erősen a védőlécet. Jelölje meg megfelelő filctollal a védőléc helyzetét a széleknél és középen (lásd a nyilat).
- › Ehhez a munkalépéshez két személyre van szükség.

5. ábra

- › Válassza le - csak részben - a védőfóliát a hosszú kétoldalas ragasztószalagokról a részletraaj szerint.
- › Húzza le teljesen a védőfóliát a rövid kétoldalas ragasztószalagokról és helyezze a szelektív hulladékgyűjtőbe.

6. ábra

- › Ellenőrizze a védőléc megfelelő elhelyezkedését a felrajzolt vonalak szerint (lásd a nyilat), majd nyomja a védőlécet a hátsó lökhárítóra.
- › Húzza le fokozatosan a védőfólia maradékát a hosszú kétoldalas ragasztószalagokról és helyezze a szelektív hulladékgyűjtőbe, egyidejűleg ragassza a védőlécet fokozatosan a teljes hosszán a lökhárítóra.
- › A ragasztási folyamat közben folyamatosan ellenőrizze, hogy a dísléc megfelelő helyzetben van-e.
- › Fontos megakadályozni, hogy a dísléc a felragasztás után még elmozdulhasson.
- › Ehhez a munkalépéshez két személyre van szükség.



Megjegyzés. Ha a díslécet felragasztotta, azt már nem lehet lehúzni és újra felragasztani. Ezért már a ragasztási folyamat megkezdése előtt gondoskodni kell a dísléc megfelelő helyzetéről.

7. ábra

- › A felragasztott küszöbdíslécet körben alaposan nyomja rá.



Megjegyzés. Amennyiben a ragasztás után segédjelölések lennének láthatók, azokat megfelelő tisztítószerrel óvatosan el kell távolítani.

Az így felragasztott védőléccel a járműnek 24 órán át védett helyiségben kell állnia (18-30 °C hőmérsékleten).

A jármű átadásakor az ügyféllel ismertetni kell a következő utasításokat

Ne mossa a járművet gépi autómosóban a védőléc felragasztását követő 48 órában, mivel a védőlécet semmiképp nem szabad mechanikus terhelésnek kitenni.

A védőlécet a kezelési útmutató Üzemeltetési tudnivalók című fejezetében foglaltaknak megfelelően kell ápolni és tisztítani. A nagynyomású mosóval (szennymaró) végzett autómosáskor a lökhárítóra felragasztott védőléc közelében legyen mindig nagyon óvatos.

Télen a hátsó ajtó kinyitása előtt mindig ellenőrizni kell, hogy a védőlécra nem fagyott-e rá nagyobb hó-, ill. jég réteg. Ha ez történt, akkor mindig távolítsa el először egy megfelelő eszköz segítségével a ráfagyott hó-, ill. jég réteget. Csak ezután nyissa ki a hátsó ajtót.

A védőléc a hátsó lökhárítót védi a sérülésektől. A védőléc elhasználódása a szokásos használat mellett nem hiba, így reklamációk alapjául sem szolgálhat.

Semmiépp ne tegye ki a védőlécet túlzott terhelésnek (rátérdelés vagy adott esetben rálépés), mert a védőléc deformálódhat.

Ornament de protecție al barei de protecție spate

Produsele accesorii sunt prevăzute pentru un montaj profesional. ŠKODA AUTO recomandă executarea montajului de către partenerii contractuali.

Piesa este confecționată din materialul >ABS<.

Ornamentul pentru bara de protecție spate, număr de comandă 5E7 061 195, este prevăzut pentru autovehiculele OCTAVIA COMBI (NX5).

Lista de piese a setului (fig. 1)

Piesă	Număr de bucăți	Poziție
Ornament al barei de protecție spate	1	A
Instrucțiuni de montaj	1	

Instrucțiuni de montaj importante



Indicație. Autovehiculul trebuie să fie perfect curat.

Pentru a asigura o lipire impecabilă a ornamentului de protecție al barei de protecție spate (**denumit în continuare doar ornament**) pe autovehicul, temperatura mediului ambiant, temperatura autovehiculului, precum și temperatura piesei care urmează a fi lipită trebuie să se încadreze în intervalul 18 - 30 °C. Protejați piesele de acțiunea directă a razelor solare (fig. 1).



Atenție. Pe parcursul montajului, asigurați o ventilație bună a spațiului de lucru - agenții de curățare conțin vapori periculoși.

Înainte de începerea montajului, verificați poziția ornamentului pe bara de protecție spate. Ornamentul trebuie să fie aliniat paralel cu axa vehiculului și suprafața de contact trebuie să copieze cu forma sa suprafața barei de protecție spate.

Procesul de montaj

Fig. 2

- Spălați suprafața destinată lipirii ornamentului de pe bara de protecție spate cu o soluție de apă cu detergent neagresiv și clătiți cu apă curată. Ulterior, curățați și degresați suprafața cu un agent de curățare adecvat (recomandăm Terostat 8550) -săgeți-. Lăsați să se usuce timp de 10 minute.



Indicație. Asigurați-vă că întreaga suprafață a barei de protecție destinată lipirii ornamentului este lipsită de orice urmă de murdărie sau umezeală.

Fig. 3

- Poziționați bandoul pe bara din spate conform figurii, astfel încât centrul bandoului (ștanțarea centrală de pe bandou) să se afile pe aceeași axă cu clichetul încuietorii capacului portbagajului și să se termine exact la curmătura din profilul barei, a se vedea săgețile din secțiunea A - A.

Trebuie păstrată continuitatea ștanțărilor bandoului și a barei.



Indicație. Respectați poziția corectă a ornamentului, aceasta trebuie să fie identică la ambele margini.

Fig. 4

- › Verificați poziția corectă a ornamentului și țineți-l ferm. Marcați cu un marker adecvat poziția ornamentului în zona marginilor, precum și în centru -săgeți-.
- › Pentru această etapă de lucru sunt necesari doi angajați.

Fig. 5

- › Dezlipiți parțial folia de protecție de pe benzile dublu adezive, conform detaliului.
- › Desprindeți complet folia de protecție de pe benzile dublu adezive scurte și eliminați-le ca deșeu separat.

Fig. 6

- › Verificați poziția corectă a ornamentului conform liniilor desenate -săgeată- detaliu și apăsați ornamentul pe bara de protecție spate.
- › Dezlipiți pas cu pas folia de protecție rămasă de pe benzile dublu adezive lungi și eliminați-o ca deșeu separat, apoi lipiți treptat ornamentul pe întreaga lungime.
- › Verificați în permanență poziția corectă a ornamentului pe parcursul procesului de lipire.
- › Se va evita de principiu mișcarea suplimentară a ornamentului după lipire.
- › Pentru această etapă de lucru sunt necesari doi angajați.



Indicație. Ornamentul lipit nu poate fi desprins și lipit din nou. De aceea trebuie urmărită poziția corectă a ornamentului înainte de începerea procesului de lipire.

Fig. 7

- › Apăsați bine de jur împrejur ornamentul lipit.



Indicație. După procesul de lipire, marcajele ajutoare trebuie să rămână la vedere, apoi îndepărtate cu un agent de curățare adecvat.

Autovehiculul cu ornamentul astfel lipit trebuie să stea timp de 24 de ore într-un spațiu protejat (temperatura 18 - 30 °C).

RO

La predarea autovehiculului, aduceți la cunoștința clientului următoarele indicații

În interval de 48 de ore de la lipirea ornamentului, nu spălați autovehiculul în spălătorii auto, de asemenea nu este permis, în niciun caz, ca ornamentul să fie solicitat mecanic.

Ornamentul trebuie îngrijit și curățat conform instrucțiunilor din manualul de utilizare - capitolul Indicații de utilizare. La spălarea autovehiculului cu un aparat de curățat cu înaltă presiune (duză rotativă), în zona ornamentului lipit pe bara de protecție trebuie procedat cu cea mai mare atenție.

Iarna, înainte de deschiderea haionului, trebuie verificat întotdeauna dacă pe ornament nu a înghețat un strat mai înalt de zăpadă, respectiv de gheață. În cazul în care este așa, este necesar

ca mai întâi să fie îndepărtat cu un mijloc adecvat stratul de zăpadă, respectiv de gheață. Abia după aceea va fi deschis haionul.

Ornamentul servește la protejarea barei de protecție spate împotriva deteriorărilor. Uzura ornamentului prin utilizarea obișnuită nu reprezintă o defecțiune și, astfel, nici motiv de reclamații.

În niciun caz nu îngreunați excesiv ornamentul (cu genunchiul sau dacă e cazul cu piciorul), acesta se poate deforma.



- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifiering av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellätgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5E7 061 195/ 12. 2019

Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 5E7 807 787